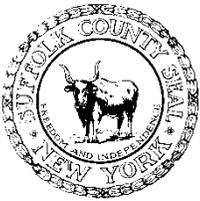
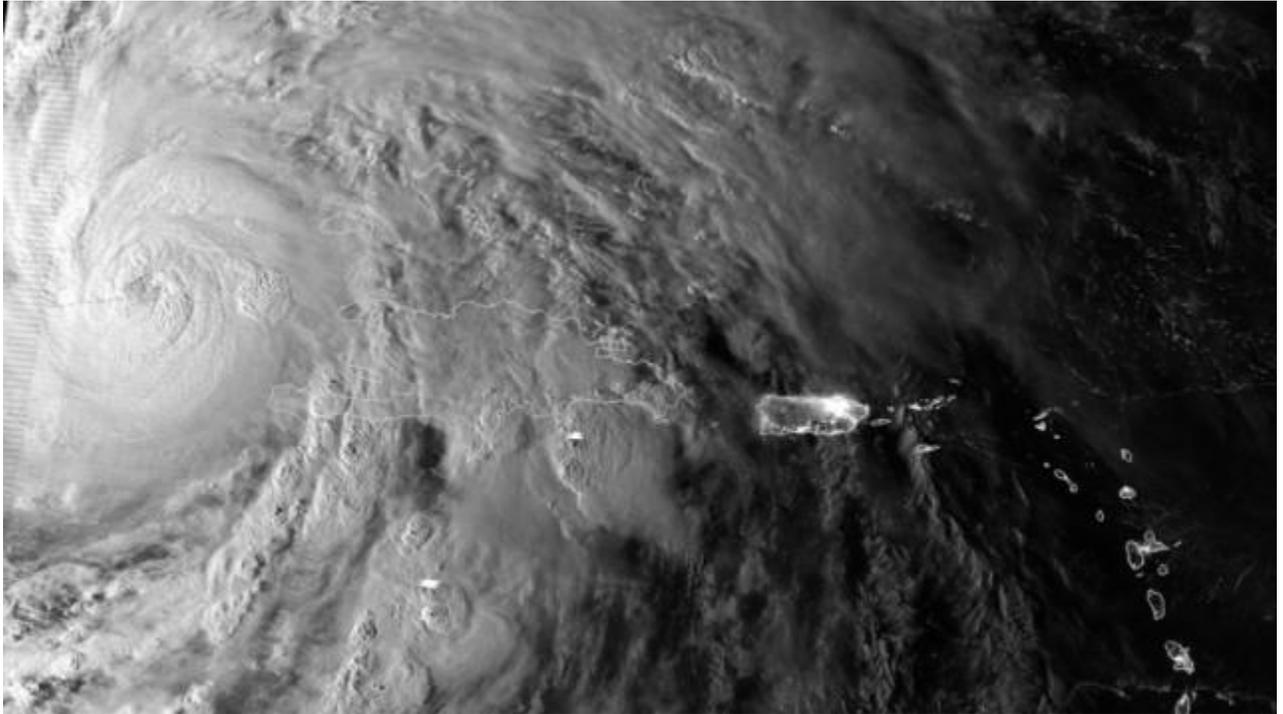


# **SUPER TORMENTA SANDY RECURSOS PARA NEGOCIOS PEQUEÑOS**



**Steven Bellone, County Executive**

**Unidad de Recursos para Negocios del Condado de Suffolk (SCBRU)  
LINEA DE AYUDA 631-853-5751**

Oficina del Ejecutivo del Condado  
Departamento de Desarrollo Economico  
Departamento de Salud  
Departamento de Labor

## **SUPER TORMENTA SANDY**

# **RECURSOS PARA NEGOCIOS PEQUEÑOS AFECTADOS POR EL DESASTRE**

Hay una serie de programas locales, estatales y federales para asistirlo en asuntos FINANCIEROS, TECNICOS y de EMPLEO y están puestos en practica acá, en el Condado de Suffolk, para ayudarlo en la recuperación de su negocio luego de la super tormenta Sandy.

**POR FAVOR TOME NOTA:**

Para acceder a los programas de la Agencia Federal de Manejo de Emergencias (**FEMA**) usted se **DEBE REGISTRAR!**

Regístrese llamando al: **800-621-3362** o, TTY **800-462-7585**. Si usted usa 711 o **Video Relay Service (VRS)**, llame al: 800-621-3362. Los operadores hablan varios idiomas y estan recibiendo llamadas los 7 dias de la semana de 7 am a 10 pm. CDT. Usted tambien puede registrarse por internet visitando: [www.DisasterAssistance.gov](http://www.DisasterAssistance.gov) o por su telefono inteligente o tableta: [m.femagov](http://m.femagov).

Usted tambien puede hablar en persona con un representante de FEMA en uno de los **CENTROS DE ASISTENCIA DE RECUPERACION DE DESASTRES (DRC)**.

Los representantes de FEMA estan disponibles para ayudar residentes y dueños de negocios a llenar los formularios necesarios, le responderan cualquier pregunta y le proveeran listas de los recursos disponibles. En estos centros encontrara representantes del Small Business, como tambien del Condado de Suffolk de los departamentos de Salud, Desarrollo Economico, Labor, Servicios Sociales, y Alojamiento Transitorio.

El programa de **Becas Para Mitigación de Riesgos** de FEMA utiliza fondos gubernamentales para comprar propiedades que sufrieron de inundación y paga el valor de la propiedad como era antes de la tormenta, y los propietarios pueden recibir el dinero para reubicarse en un área que sea menos propensa a inundaciones. Principalmente diseñado para los propietarios de casa, FEMA ha hecho el programa de **Becas Para Mitigación de Riesgo** disponible a **dueños de negocios**. Llame a FEMA al 1 (800) 621-3362 o solicite asistencia por internet yendo a: [DisasterAssistance.gov](http://DisasterAssistance.gov) o a través de teléfono inteligente en [m.fema.gov](http://m.fema.gov).

Centros de Recuperacion de Desastre en Suffolk County:

- **H. Lee Dennison – 100 Vet’s Highway, Hauppauge, NY**
- **Islip Town Annex – 400 Main Street, Islip**
- **Lindenhurst Public Library – 1 Lee Street, Lindenhurst**
- **Mastic Beach Rec Center – 5 Herkimer St, Mastic Beach, NY**
- **Suffolk County Center – 300 Center Drive, Riverhead**

## **SUPER STORM SANDY ESPACIO DE TRABAJO TEMPORAL**

En las siguientes locaciones se ofrece acceso a computadoras, impresoras y faxes a negocios afectados por la super tormenta Sandy. Los servicios son **GRATIS**.

Suffolk County Department of Labor  
725 Veterans Memorial Highway  
Hauppauge, NY 11788  
(use Smithown for GPS)  
Lunes a Viernes 9:30 am – 4:30 pm  
631-853-6600

Suffolk County Department of Labor  
300 Center Drive  
Riverhead, NY  
Lunes a Viernes 9:30 am – 4:30 pm  
631-852-1955

**Fishbat**, es una empresa de marketing digital situada cerca del aeropuerto MacArthur de Long Island, ofrece espacio gratis para empresas de la zona afectadas por la tormenta. Para obtener información, póngase en contacto con John Romeo [atjohnr@fishbat.com](mailto:atjohnr@fishbat.com) de Fishbat o llame al (855) 347-4228

El **Centro de Negocios de Totus** en 105 Maxess Road esta rentando espacios amueblados y equipados para telecomunicaciones que pueden acomodar de 10 a 60 empleados y pueden ser ocupadas en 24 horas. Las oficinas, tienen lineas para teléfono e Internet con fibra óptica, también incluyen el uso de un recepcionista y desvío de llamadas. Arrendamientos están disponibles en una base diaria, semanal o mensual. Contacte a Totus al (631) 574-4400.

**FalconStor Software** en Melville ofrece espacio para aquellos que lo necesitan. Las oficinas de FalconStor, están ubicadas en el 2 Huntington Quadrangle, Suite 2S01, y están equipadas con teléfono, fax e Internet. Contacte a FalconStor al (631) 773-5813

# SUPER STORM SANDY AYUDA FINANCIERA

Agencia: Suffolk County Industrial Development Agency

<b>PROGRAMA</b>	<b>EMERGENCY SALES TAX RELIEF (AJUSTE DE IMPUESTOS DE EMERGENCIA)</b>
Gastos que se Cubren	Compra de materiales de construcción y recompra de equipos
Cantidad Maxima Permitida	\$100,000
Requisitos de elegibilidad	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El negocio debe ser de &lt;=50 empleados;</li> <li>• El negocio debe estar en Suffolk;</li> <li>• Debe ser en espacio comercial;</li> </ul>
Proceso de aplicación	Llene un formulario en <a href="http://www.SuffolkIDA.org">www.SuffolkIDA.org</a>
Contacte	Anthony Manetta , CEO & Executive Director Suffolk County IDA 631-853-4802 info@suffolkida.org

Agencia: New York Business Development Corporation/ Empire State Development

<b>PROGRAMA</b>	<b>\$10 MILLION SMALL BUSINESS EMERGENCY LOAN FUND (FONDO DE \$10 MILLONES PARA PRÉSTAMOS DE EMERGENCIA PARA NEGOCIOS PEQUEÑOS)</b>
Gastos que se Cubren	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sustitución o reparación de equipos e instalaciones;</li> <li>• Capital de trabajo</li> </ul>
Cantidad Maxima Permitida	\$25,000
Requisitos de elegibilidad	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Negocio debe haber experimentado daños directos o dificultades económicas como resultado de Sandy;</li> <li>• Negocio debe haber presentado una declaración de impuestos de 2011;</li> <li>• Negocio debe tener &lt; 100 empleados;</li> <li>• Debe ser un espacio comercial;</li> </ul>
Proceso de aplicación	Llene un formulario en: <a href="http://www.esd.ny.gov/StormRecovery.asp">www.esd.ny.gov/StormRecovery.asp</a>
Tiempo de toma de decisiones	Puede recibir fondos en 5-7 días después de la presentación de la solicitud completa
Tiempo de gracia	Libre de pagos e intereses por 6 meses
Taza de interes	1% por 2 años luego del tiempo de gracia
Tiempo de pago del prestamo	2 años luego del tiempo de gracia
Costos	Ninguno
Contacte	Contacte un Centro de Desarrollo de Negocios (Small Business Development Center) para que lo ayuden con los documentos SUNY Farmingdale: 631-420-2765 SUNY Stony Brook: (631) 632-9070

# SUPER STORM **AYUDA FINANCIERA**

Agencia: US Small Business Administration

PROGRAMA	PHYSICAL DISASTER LOANS (PRÉSTAMOS DE POR DESASTRES FÍSICOS)
Gastos que se Cubren	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reemplazo o reparaciones de inmuebles dañados, equipo, inventario y accesorios;</li> <li>• El préstamo puede ser aumentado hasta por un 20% de la cantidad total de daños producidos por la catástrofes a bienes inmuebles o mejoras de locales arrendados, comprobado por el SBA, para proteger la propiedad contra futuros desastres del mismo tipo. Estos préstamos cubrirán las pérdidas que no hallan sido cubiertas por pólizas de seguro.</li> </ul>
Cantidad Maxima Permitida	\$2,000,000 (combinado de daños fisicos y economicos)
Requisitos de elegibilidad	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Empresas de todos tamaños y organizaciones privadas, y sin fines de lucro;</li> <li>• Ubicado en zona declarada como de desastre;</li> <li>• Garantía personal de cada propietario con 20% o más de propiedad;</li> <li>• El promedio de puntaje credito debe ser = &gt; 650;</li> <li>• El propietario debe presentar su impuestos de 2011</li> </ul>
Proceso de aplicación	El formulario de aplicación esta disponible en internet: <a href="http://sba.gov/disaster">sba.gov/disaster</a>
Tiempo de toma de decisisones	Las decisiones de financiación se determinaran en 7-21 días después de la presentación de la solicitud completa. Este préstamo está destinado a reconstrucción y reparación de largo plazo
Tiempo de Gracia	Variado
Taza de Interes	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 4% Si el crédito no está disponible en otros lugares;</li> <li>• No superará 8% Si el crédito es disponible en otra parte</li> </ul>
Tiempo de pago del prestamo	30 años
Costos	Ninguno
Contacte	1-800-659-2955 <a href="http://www.sba.gov/disaster">www.sba.gov/disaster</a> Contacte un Centro de Desarrollo de Negocios (Small Business Development Center) (SBDC) SUNY Farmingdale: 631-420-2765 SUNY Stony Brook: (631) 632-9070

# SUPER TORMENTA SANDY **AYUDA FINANCIERA**

Agencia: US Small Business Administration

<b>PROGRAMA</b>	<b>ECONOMIC INJURY DISASTER LOANS (EIDL) (PRESTAMOS PARA CUBRIR DAÑOS ECONOMICOS)</b>
Gastos que se Cubren	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Proporciona alivio por daños económicos causados directamente por el desastre y permite que su negocio mantenga una posición razonable de capital de trabajo después de la catástrofe;</li> <li>• NO REPLAZA pérdidas de ventas o ingresos</li> </ul>
Cantidad Maxima Permitida	\$2,000,000 (combinado de daños físicos y económicos)
Requisitos de elegibilidad	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Las empresas pequeñas, cooperativas agrícolas pequeñas, y la mayoría de las organizaciones sin fines de lucro;</li> <li>• Ubicado en zona declarada como de desastre;</li> <li>• Empresa no puede obtener crédito en otra parte;</li> <li>• Los impuestos de 2011 se han presentado</li> </ul>
Proceso de aplicación	El formulario de aplicación está disponible en internet en: <a href="http://sba.gov/disaster">sba.gov/disaster</a>
Tiempo de toma de decisiones	Las decisiones de financiación se determinarán en 7-21 días después de la presentación de la solicitud completa. Este préstamo está destinado a reconstrucción y reparación de largo plazo.
Tiempo de gracia	Variado
Taza de interés	4% al 8%
Tiempo de pago del préstamo	30 años
Costos	Ninguno
Contacte	<p>1-800-659-2955  <a href="http://www.sba.gov/disaster">www.sba.gov/disaster</a>            Contacte un Small Business Development Center (SBDC) (Centro de Desarrollo de Negocios Pequeños)            SUNY Farmingdale: 631-420-2765            SUNY Stony Brook: (631) 632-9070</p>

# SUPER TORMENTA SANDY **ASISTENCIA TECNICA**

## INFORMACION DE PERMISOS

Terminal de Estado y Envío de Permisos del Suffolk County (SST):

<https://apps.suffolkcountyny.gov/sst/default.aspx>

Las oficinas del **State Liquor Authority** (Autoridad de Licores del Estado ) y del **Department of Environmental Conservation (DEC)** (Departamento de Conservacion Ambiental) han extendido los plazos para la renovación de licencias, permisos y pagos relacionados. Las empresas o negocios que hubieran necesitado renovar la licencia de licores en Octubre y Noviembre recibirán un período de gracia de 60 días después de la fecha de vencimiento; tienen hasta el 1 de diciembre para solicitar "**todos los permisos nocturnos**" para víspera de Año Nuevo y pueden solicitar licencias temporales por un tiempo adicional de 30 días. El DEC no cobrará honorarios y extenderá los plazos de solicitud para los permisos estatales durante 30 días a partir de 7 de noviembre.

## INFORMACION DE CONTRATISTAS

Busqueda de negocios con licencias activas en el condado de Suffolk County:

<http://apps.suffolkcountyny.gov/Consumer%20Affairs/ContractorSearch/default.aspx>

## PERDIDA DE DOCUMENTOS

### Informacion de Impuestos:

#### Federal:

Telefono: 800-829-1040, Lunes a Viernes, 7 a.m. to 10 p.m. Tiempo local

[IRS \(Internal Revenue Service\)](#)

#### Rstado de New York:

Telefono: 518-457-5181

[New York State Department of Taxation and Finance - Sandy Tax Relief Information](#)

[New York State Department of Taxation and Finance - General Information](#)

Layne Davlin, propietario de **Einstein HR** con oficina en Georgia, está haciendo su compañía disponible para ayudar a las pequeñas empresas en Long Island. Sin ningún costo, esta compañía está ofreciendo ayudar a los dueños de negocios que hayan perdido formularios y demás documentos esenciales para el procesamiento de los impuestos; para ayudar a restablecer registros y archivos actualizados de empleados; colaborar con el U.S. Citizenship and Immigration Services con asuntos acerca de estados migratorios y beneficios; y también para colaborar en actualizar dueños de negocios acerca de los créditos de impuestos que están disponibles relacionados con el Affordable Care Act. Contacte a Davlin en [layne@einsteinhr.com](mailto:layne@einsteinhr.com), (770) 962-1700 o 1 (877) 687 a 3622.

# **SUPER TORMENTA SANDY ASISTENCIA TECNICA**

## **LINEAS ABIERTAS DE TELEFONO**

Para reportar derrames quimicos/petroleo: 1-800-457-7362

Para asuntos de seguros bancos: 1-800-339-1759

Para salud mental (Stress & Ansiedad) Linea abierta: 1-800-985-5990

Para Servicios: 1-800-342-3377 (7:30am - 7:30pm)

Continúe reportando pérdidas de energía eléctrica a **Long Island Power Authority** por internet o llame al 1 (800) 490-0075 o (631) 755-6900. Manténgase actualizado acerca de pérdidas de energía con LIPA por medio de su [storm center](#) o por medio de su [Facebook page](#) o [Twitter feed](#).

El **U.S. Departamento de Energía** tiene una línea telefónica abierta "hotline" para estaciones de gasolina sin energía eléctrica, o con energía pero sin gasolina. Llame al: 1 (866) 402-3775.

## **ASUNTOS DE POLIZA DE SEGURO**

El Departamento de Servicios Financieros tiene una línea abierta "hotline" para asistir con el desastre, los siete días de la semana para cualquier persona que busca ayuda. Llame al 1 (800) 339-1759 con preguntas relacionadas con asuntos de póliza de seguros y tormentas y presentar quejas. Las quejas contra las aseguradoras también pueden presentarse por internet visitando: <http://www.dfs.ny.gov/consumer/fileacomplaint.htm>.

El Departamento de Servicios Financieros del Estado, ha dado instrucciones a las aseguradoras para que acepten la documentación de propietarios de pérdidas, incluyendo fotos y videos. Todas las personas registrando sus daños deben documentarlos incluyendo fotos individuales a color y video de la propiedad dañada con marcas de fecha / hora, y tomar muestras de artículos como muebles, alfombras y cortinas, donde la calidad será un factor de reclamaciones. El estado también ha impuesto un moratorio de 30 días en cancelación o terminación de pólizas de seguro de propietarios de viviendas y de propietarios de negocios pequeños ubicados en la zona de la tormenta, incluyendo razones de cancelación por no pago de la cuota premium.

## **AYUDA LEGAL**

El Touro Law Center y Suffolk County Bar Association han creado un grupo de asistencia para Emergencias Acerca de la Tormenta y Referidos para proporcionar referencias, asistencia y asesoramiento jurídico para las pequeñas empresas. Para más información, llame al (631) 761-7198 o por correo electrónico [tlcheart@tourolaw](mailto:tlcheart@tourolaw). La línea telefónica de emergencia están disponibles de Lunes a Jueves de 9 am a 6 pm y los Viernes de 9 am a 3 pm. Mensajes de correo de voz se puede dejar en cualquier momento.

## **IMPUESTOS**

El IRS está ampliando los plazos de presentación de impuestos (link: [extending tax filing deadlines](#)) para individuos y negocios afectados por Sandy en Nueva Jersey, Nueva York y Connecticut.

# **SUPER TORMENTA SANDY RECURSOS PARA EMPLEADOS**

## **DESASTRES ASISTENCIA DE DESEMPLEO (DUA)**

Un programa Federal administrado por el Departamento de Trabajo del Estado de New York, puede proporcionar pagos a personas que han perdido su trabajo o ingresos economicos como resultado de la super tormenta Sandy. Empleados que fueron despedidos or Laid-off deben aplicar antes de **February 4, 2013**. Los requisitos de elegibilidad por DUA son mas amplios que los requisitos del programa regular de pagos por medio del Seguro de Desempleo.

Estos son algunos ejemplos de circunstancias que pueden hacer que usted sea elegible para el Seguro de Desempleo (UI) o para el DUA:

- Usted fue herido en el desastre y no puede trabajar.
- Su lugar de trabajo fue dañado o destruido.
- Usted no puede llegar a su lugar de trabajo a causa del desastre.
- Estuvo a punto de empezar a trabajar, pero no podía a causa de la catástrofe.
- Usted es ahora el sostén de la familia o un apoyo importante para un hogar debido a que la persona con mas ingreso economico de la familia murió en el desastre.
- Usted no tiene trabajo, porque el gobierno federal se hizo cargo de la instalación o cerrado en el que trabajaba.
- La mayor parte de sus ingresos proviene de los condados declarados zonas de desastre federal y su negocio se ha reducido debido a la catástrofe.

Llame al; 1-888-209-8124 or go to

<http://www.labor.ny.gov/ui/claimantinfo/disaster-unemployment-assistance.shtm>

## **PROGRAMA DE TRABAJO COMPARTIDO**

**Ya no es necesario despedir a empleados durante caídas temporales en los negocios. Ahora hay trabajo compartido - la alternativa al despido.**

El programa de trabajo compartido ofrece una alternativa al despido de empleados a tiempo completo cuando se tiene que hacer frente a las crisis comerciales temporales. Tiene sentido para usted el mantener a los empleados productivos. En lugar de recortar personal, puede reducir el número de horas de:

- Todos los empleados
- Solo un grupo de empleados

Para participar en el Programa de Trabajo Compartido, primero debe diseñar un plan de trabajo compartido. Ir a

<http://www.labor.ny.gov/ui/dande/sharedwork1.shtm>

## **TRANSPORTACION- 511NY RideShare**

Los empleados pueden encontrar carpools (compartir su carro), camionetas, compañeros de bicicleta y las opciones de transporte público. Rápidamente se puede crear un perfil y encontrar los viajeros que tienen rutas similares y los patrones de viaje y con quien puedan compartir un viaje. El sistema también le permite enviar fácilmente posibles socios para compartir el viaje con un e-mail o darles una llamada. <https://rideshare.511ny.org/newyork/>